

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Plant: 0100
No: 91001108

Receiver
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 7
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Plant: 100
No: 145502009

Unloading Area: 14248
Place of storage: 4

Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
Number: 16070077
Gross Weight: 19.505 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850228

17 OCT 2020

12.10.2020 - 13:16
page 1/2

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				
	Pack. Mat.	-Quant.	- Number Cust.	-Number Vendor		Consignment
80774362 12.10.2020	000010	2511109290	9.450	PC	M	SCHALTRAD 6. GANG
	CC: 200065519	035306-900	1.350	PC	M	nt. 550003915802 nt. 6.096 KG KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCESSIONE MERCE
	CC: 200065514		1.350	PC	M	Quantità dichiarata: 9650
	CC: 200065506		1.350	PC	M	Quantità effettiva:
	CC: 200065501		1.350	PC	M	Tipo Imballaggio:
	CC: 200065497		1.350	PC	M	Quantità Imballi: 12623
	CC: 200065494		1.350	PC	M	Conformità alle schede d'imballo: 171020
	CC: 200065474		1.350	PC	M	Data controllo: 171020
	CC: 7,000		TBA-500256	PC		Firma: Q.
	Cast-Number: 624373					
	UC-Material: L099780010					
	Text: Engineering Change Status A					
	Text: Customer Change No. -					
	Text: Supplier Index -					
80775149 12.10.2020	000010	2511108890	8.320	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG
	CC: 200065524	035310-900	640	PC	S	nt. 550003916002 nt. wt.: 11.703 KG , gr. wt.: 12.812 KG
	CC: 200065520		640	PC	S	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCESSIONE MERCE
	CC: 200065517		640	PC	S	Quantità dichiarata: 9650
	CC: 200065512		640	PC	S	Quantità effettiva:
	CC: 200065505		640	PC	S	Tipo Imballaggio:
	CC: 200065502		640	PC	S	Quantità Imballi: 13
	CC: 200065496		640	PC	S	Conformità alle schede d'imballo: 171020
	CC: 200065493		640	PC	S	Data controllo: 171020
	CC: 200065492		640	PC	S	Firma: Q.
	CC: 200065490		640	PC	S	
	CC: 200063832		640	PC	S	
	CC: 200063828		640	PC	S	
	CC: 13,000		TBA-500256	PC		
	Cast-Number: 251305					
	UC-Material: G099010020					
	Text: Engineering Change Status A					

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor
-Plant: 0100
-No: 91001108
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver
-Plant: 100
-No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

Load-No.: 83311

Unloading Area:
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:
-Number:
Gross Weight:

14248
Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.
16070077
19.505 KG

VAT-No.: IT04886850728

Quant.
DM
V/G
Name of delivery
Add. Data Vendor
-Number Vendor

Sup. Ref. No. Cust.
Suppl. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. -Quant.

ASN-No
-Pos
-Date

Purch. Ord. Nr.
Consignment

Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

***** E N D *****

Quant. Check:

Rating Check:

GR:

12.10.2020 - 13:16
page 2/2

6

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SESSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 251305
(heat number / No. de Coudée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80775149/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coudée)
Herstellprozess EN/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1028555
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G099010020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/01/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 8,320
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Gießen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2200	0.0700	1.2200	0.0120	0.0260	1.1900	0.0500	0.1600	0.1600	0.0080	0.0320	0.0080	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0020	0.0060	0.0008	0.0000	0.0005	0.0140	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.60	0.00	45.90	0.00	44.60	0.00	41.70	0.00	38.20	0.00	36.00	34.20	33.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8
			Sek.	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	
0.00	-

Z(%)	
0.00	-

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	180.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

10/12/2020

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-008065 vom 12.10.2020



20-008065

Ludwigsburg, 12.10.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 15.10.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 12.10.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80775149 80774362	11 Anzahl der LM Nombre des colis 20	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 19.505
		15 Umfang cbm	
Summe:		19.505,00	
Total:		20,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer Nutzlast in t			
22 Benutzter Grenzübergang			
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Güter 20-008065 empilés en 2020 Via dei Ciclamini, Str. 4 - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. 1-70026 MODUGNO 17 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604